



Int'l:Police

● 國際警察



記者手記：香港警察的幾個瞬間

HK Police Experience Challenging, Unforgettable Moment

SERVO PER AMiKECO



《國際警察》十五期

本刊物屬國際警察協會(IPA)澳門分會所有，並為非盈利性質，免費派發至世界各地IPA分會及相關警務單位贈閱。

Intl Police Vol 15

This volume is of the International Police Association (IPA) Macau Section, and it is non-profit and distributed at no charge to all IPA Sections as well as any public security related units throughout the world.

社長：李雄波
Director : LEI Hong-Po

副社長：魏忠
Deputy Director : NGAI Chung

總編輯顧問：吳榮輝
Editing Consultant : NG Weng-Fai

財務總監：周紀仲
Financial Manager : CHAO Kei-Chong

市場總監：張建耀
Marketing Manager : ZHANG Jian-Yao

行政總監：鄭光信
Executive Manager : CHEANG Kong-Son

執行編輯：李諾謙
Executive Editor : Marco LEI

出版單位 | Publisher : 國際警察協會澳門分會 International Police Association (IPA) Macau Section

會址 | Address : Rua de Pequim 202A-246, Macau Finance Center, 16-andar-J, Macau

電話 | Tel. : (853) 2870 2993

傳真 | Fax : (853) 2870 2993

電郵 | E-mail : ipamacauphle@gmail.com

出版日期 | Publication Date : 10/2019

印刷日期 | Date of Printing : 10/2019

“

衆所周知，團結就是一種催人向上的力量。古往今來，很多人都深刻地意識到團結無論是對個人還是團體而言都是具有極大促進作用，更體驗到團結與我們每一個微小的進步息息相關。

我們經常說“團結就是力量”，團結協作產生凝聚力、創造力，一塊磚，只有堆砌在一起才能成就萬丈高樓；一個集體要在競爭中獲勝也需要團結；一個國家；一個民族；只有團結起來才能昌盛發達。

學會合作是現代人必備的技能，世界上有很多事情，只有通過人與人之間團結合作才能完成，如果學會和別人團結合作，就如獲得打開成功之門的鎖匙。

在國際警察協會這個平台上，我們更明確到團體就是力量，各個會之間不論地域、國籍，都抱著 IPA 精神，相互合作，建立警察文化，提升警隊素質，推動警務發展，發揮“團結就是力量”這精神。

謝謝大家！

As we all know, unity is a motivating power. From time to time, many people have profoundly realized that unity is vital for both individuals and groups, and that unity is more closely related to each of our small advances. We often say that "unity is power". Unity produces cohesiveness and creativity. In other words, one brick can only become a building while piled up together; a collective strives for win with unity; a country and a race can only be prosperous and developed while united. Learning to cooperate is a must-have skill for modern people. There are many things in the world which can only accomplish through unity and cooperation between people. If you learn to unite with others, you can get the key to the door to success. On the platform of the International Police Association, we are more clear that the group is the power. The IPA spirit and mutual cooperation between sections, regardless of region or nationality, establish a policing culture, enhance the quality of the police force, promote the development of police services, and bring out the spirit of "unity is power".

Thank you all!



”

唐治平 MH 榮譽勳銜
Tong Chi Pang, of MH
澳門分會監事長
Chief Supervisor of IPA Macau

Servo per Amikeco

為友誼而服務

06

本會活動
OUR ACTIVITIES

16

封面故事
COVER STORY

24

榮譽會長有話兒
WORDS FROM DR VASILE

28

會員福利
BENEFITS

CONTENTS



李安爵士與菲律賓副領事 Iramicheline R. Valdeez 合照留影
Chevalier Lee On, of SHOSJ, taking photo with Iramicheline R. Valdeez, the Vice Consul

CONGRATULATIONS

121st Anniversary of the Proclamation
of Philippine Independence



“

感謝菲律賓駐澳領事館的邀請，本會派出名譽會長李安爵士以及秘書黃文龍先生作為代表出席其酒會，並送上花籃以示祝賀。期待將來有機會在貴國推廣本會精神，讓菲律賓加入 IPA 的大家庭。

Thank you for the invitation! For this big occasion, the Association sent Chevalier Lee On, of SHOSJ, the Honorary President, and Mr. Wong Man Long, the Secretary, as representatives to attend the cocktail party with a Flower basket for the congratulations. We all look forward to having Philippines in our big IPA family in the future.



”



本會代表與田領事夫婦合影
Photo with Sir Tin couple

“ 探訪恩耆中心慶中秋

中秋節當日，副會長周紀仲先生帶領一眾會員朋友到訪恩耆中心。適逢一年一度的傳統佳節，副會長祝願中心長者們身體健康，並且更為「老友記」們送上溫馨的小禮物和月餅，以開開心心的氣氛一起「過中秋」。



Celebrating the "Moon Festival" with the elderly ”

On the day of Mid-Autumn Festival, Mr. Chao Kei Chung, the Vice President, led a group of members to Yan Kei Elderly Center for spreading the joy and love to the senior friends in the center. In order to make a blissful memory to the elderly, Mr. Chao also brought some little gifts and moon cakes for them to celebrate this once-a-year traditional occasion.





拜訪賀一誠先生競選辦公室

Visiting the Campaign Office of Mr. Ho Iat Seng

國際警察協會澳門分會拜訪了澳門特別行政區參選人賀一誠先生競選辦公室，獲辦公室主任崔煜林先生和副主任林香先生接待，本會提出一些本會收集對未來政府的一點意見，特別是公務員隊伍是政府服務市民的基石，因此在新一屆政府的施政中希望能加強關心公務人員的期望和訴求，現時中層公務員薪金及福利都比賭場中層人員低，令到人員流失率不斷增加，在進入公職沒有優勢的情況下，應增加宿舍的配給、提高薪金點數、將所有公職人員之退休制度納入退休基金內、在監管領導及主管人員方面應實行全局人員作不記名評分制，有關評分將納入相關領導及主管人員之年度評分中佔比重 40%，擁有一支優秀、廉潔及高效之公務員隊伍就是地區穩定發展之重要元素。

澳門有著祖國這強大後盾，在經濟發展上得到很多的支持，在週邊城市的競爭下，政府團隊要向國際接軌，提升澳門的國際平台的地位，因此政府首要做好的工作就是繼續完善公務員團隊的制度，唯有提高公職人員素質的優勢，才能提升管理及服務社會的能力，管治團隊之素質優劣直接影響澳門人民生活之根本。

IPA Macau visited the campaign office of Mr. Ho Iat Seng, the candidate of the Chief Executive of Macau SAR, and was hosted by Mr. Choi, the director of the office, and Mr. Lam, the deputy director. Our Association put some opinions on this meeting, especially the civil service which is the cornerstone of the Government to the public. Therefore, in the administration of the new government, we hope to strengthen the attention on the expectations and demands from the public officers. By now, the salaries and benefits of the middle-level civil officers are lower than those of the middle-level staffs in the casinos, which is resulting in an ever-increasing rate of staff turnover. If there is no advantage of working in public office, it is necessary to increase the allocation of dormitory, improve the salary system, incorporate the retirement system of all public personnels into the retirement fund, and apply an anonymous scoring system to the supervisory personnels, which is 40% of the annual scores of relevant leaders and supervisors. Having an excellent, clean and efficient civil team is an important element for the stable development of the region.

Macau has a strong back and has received a lot of support in economic development. Under the competition of surrounding cities, the government must be in line with international standards and enhance the international status of Macau. Therefore, the first priority of the new government is to continue to improve the civil service team, which can really enhance the competence of the management and service to the community. The quality of the governance team directly affects the fundamental of the life of Macanese.

老撾射擊培訓課程

Shooting Training in Laos

IDPA 國際防衛手槍協會，成立於 1996 年，總部位在美國阿肯色州，旨在讓眾多射擊愛好者模擬在實戰情況下練習運動射擊技能，由於形式多樣、實用、趣味性強，逐漸發展成為一項世界性的競賽運動，俗稱為 IDPA 運動。IDPA 注重實戰，所有環境設置均圍繞實際可能發生的情況展開，且所有裝備均為日常裝備，禁止為提高反應速度和比賽成績而進行的任何改裝。

為

讓學員體會 IDPA 這項競技運動及達到射手認證水平，國際警察協會澳門分會 (IPA) 連同中國澳門國際防衛實用氣槍協會 (IDPAA)，前往老撾進行實彈射擊訓練並考取國際 IDPA 射手資格。由本會秘書長吳榮輝、秘書鄧栢高、安全官朱容仟、顧問醫生李銀樑，帶領學員前往老撾萬象五四靶場進行兩天密集式培訓課程，指導學員如何安全使用槍械及各種 IDPA 的射擊規則，各學員在培訓過程中獲益良多，並成功考取國際認證射手資格，為將來參加國際賽事作準備。



IDPA International Defence Pistol Association, established in 1996, is headquartered in Arkansas, USA. It is designed to allow many shooting enthusiasts to simulate sports shooting skills in actual combat situations. Due to its variety, practicality and interest, it has gradually developed into a worldwide competition, commonly known as the IDPA campaign. IDPA focuses on actual combat, and all environmental settings are centered around actual conditions, and all equipment is daily equipment, and any modifications to improve response speed and performance are prohibited.

In order to let the students experience the IDPA competition and achieve the level of shooter certification, the International Police Association Macau Section (IPA), together with the Defence Pistol Association of Macau China (IDPAA), went to Laos to do the live-ammunition training for achieving the qualification of the international IDPA level. Mr. Ng Weng Fai, Secretary-General of the Association, Mr. Tang Pak Kou, Secretary, Mr. Zhu Rongzhen, Security Officer, and Mr. Kuai Ngan Leong, Medical Consultant, led the students to the Vientiane Range in Laos for a two-day intensive training to guide students on how to safely use firearms and explain the various IDPA shooting rules.

At the end, students have benefited a lot and successfully gained the international certification so that they are well prepared for the future international competitions.



作者：范凌志 翻譯：陳青青 攝影：范凌志 / 陳青青

Author: Fan LingZhi Translation: Chen QingQing Photography: Fan LingZhi / Chen QingQing

《環球時報》 Global Times
記者手記：香港警察的幾個瞬間
HK Police Experience Challenging, Unforgettable Moment

“

“721”、“813”、“831”……人們談起 2019 年夏天的香港時，這座城市的不幸已被抽象化成一串冷冰冰的日期數字。暴徒們為自己“創造”了這些日期的含義而彈冠相慶，而另一群人則在酷熱、危險與污穢中堅守著對社會的承諾，他們就是香港警察，這支 1844 年正式成立的紀律部隊正面臨著自誕生以來罕有的考驗。《環球時報》記者團隊無法體驗每一位警員的甘苦，但印入記者腦海的幾個瞬間，足以勾勒出阿 sir 們的品質。

堅守與克制

《環球時報》記者見到劉 sir 那天，他剛從醫院看病回來。雙肩包、鴨舌帽、皮膚曬得黝黑，休閒運動衫遮不住肌肉的輪廓，一眼就能看出，這是個硬漢。幾天前，他還只是一名默默無聞在鎮暴前線奮戰的警員。7 月 30 日晚，當他身處險境被逼舉槍的照片被別有用心的媒體盯上之後，他被捲入輿論漩渦。

舉槍的那一刻，“光頭劉 sir”沒有別的選擇。當晚，香港葵涌警署外，暴徒不斷用凶器圍攻劉 sir 及其同事，導致他們一度跌倒在地。在生死關頭，劉 sir 果斷起身並端起手中的雷明登散彈槍，向現場的暴徒發出警示。劉 sir 舉槍的圖片隨即被一些外媒和香港媒體大肆炒作，它們用《葵涌光頭警長舉槍瞄準平民》之類的標題大肆歪曲事實，污穢香港警隊“濫用武力”。

新聞報導是冷冰冰的，甚至是惡意的，但人與人之間的交流卻是有溫度的，交流期間，記者看到一個豁達，堅強和勇敢的阿 sir，走出警署，他只是一位普通的父親。他笑著對我們說“已沒什麼大礙了”，記者看到他右眼仍然在充血。從 6 月開始，劉 sir 和其他香港警察一樣都超長時間工作，還要承受常人難以承受的壓力和輿論的非議。

在 8 月 5 日晚間，劉 sir 給一位介紹記者和他見面的中間人發了條短信。內容如下：“警察總部未必批准我做採訪！請您代我多謝兩位記者朋友，及中國同胞們的支持！我的傷勢無大礙，只右眼有積血及顴骨紅腫，休息數天便會復原。香港警察有能力處理這班暴徒，只恨他們亦是中國人，打不是，不打也不是！真的很心痛！”

簡短幾行字卻能看到香港警察的堅守和克制。如今的香港讓人心痛，他們就是這漫漫長夜的點點星光。

委屈與隱忍

9 月 1 日，暴徒們再次試圖堵塞機場，由於機場禁制令的生效，他們無法再故技重施進入機場內部。但因為第二天就要開學，暴徒們不甘心早早收手，衝擊機場未果的他們又流竄到近鄰機場的東涌。如以往一樣，地鐵站成了暴徒首先破壞的目標，砸鬧機、噴黑字，一系列破壞活動之後，暴徒們換下黑衣混入當地居民之中。

警察來的時候，首先要應對的是大批的“記者”、“觀察員”、“社會團體”的圍堵，一名身穿“守護孩子”黃背心的老頭在過往暴亂中已多次露面，他舉著一根拐杖直衝警察而去，“碰瓷”目地很明確，“記者”們自然不會錯過這個機會，警察只能依法進行耐心勸說。

由於時間被耽誤，搜捕行動並無收穫，這時，混在市民中的暴徒始高聲、嘲警察，容不堪入耳。突然，走在尾的一名警猛地回，者看到一極度悲的年面孔，他剛要還嘴，身旁的同事立刻很有經驗地抱住他並示意不要說話。這張悲憤的臉突然跟記者海中的眾多年輕面孔重合起，讓記者想起兩天前採訪的 23 小警察阿杰，25 日，阿杰在葵涌警署執行任務的時候，一名身穿“PRESS（媒體）”反光衣的人接近他和同事，跟他們說“一位市民需要協助救援”，隨後帶他們去找“需要救援的市民”，但是，阿杰和他的同事找了很久都找不到，反而遭到很多暴徒的瘋狂襲擊。

在給記者講起這些事時，阿傑的臉上同樣寫滿了委屈，23 歲的他跟暴徒可謂同齡人，在網絡上，一些人將暴力行為視為“真人遊戲”，但在阿傑看來，自己的身份是一名警察，而警察的天職就是除暴安良，去進行執法，“即使在街上看到一個犯法的人是我的朋友，我也肯定會果斷執法，將他拘捕歸案。因為我相信自己在做正確的事情。”

警隊尊嚴不容侮辱

一八四四年以前，香港的治安甚至還要靠私人傭用的看更提著燈籠在狹窄的街上巡邏，冀以敲銅鑼方式嚇走那魔鬼怪及不法之徒。直到當年 5 月 1 日政府在憲報宣布成立殖民地警隊，香港才建立起一支正式的紀律部隊。此後的一百多年，香港警察就肩負起這座城市的安寧和榮耀。

長期以來，香港警察的形像一貫正面，從八九十年代的香港影視作品中就可以明顯感受到，一句“阿 sir”傾注著市民的無限信任。但今天的香港警察，卻在敵對勢力的污穢和抹黑下，面臨最嚴峻的形勢。有學者明確指出，暴徒和反對派就是要打垮香港警隊，摧毀香港警察的執法意志，因為“摧毀警察執法力和策反武裝力量”是“顏色革命重中之重的標準動作”。

可想而知，如果這座城市沒有了警察的守護，面對猖狂的暴徒，市民將連自身安危都無法保障，更遑論“國際金融中心地位”。令人欣慰的是，在採訪中記者了解到，一些市民對暴徒的行徑越來越厭惡，只是因為忌憚被暴徒盯上而不願出聲。支持警隊的民意正在上升，香港警察一百多年的尊嚴不會被一小撮暴徒而玷污。

”



When people talked about the summer of 2019 in Hong Kong, many remember a series of dates -- July 21, August 13, August 31 -- as radical anti-government protesters have escalated the violence, leading the city into lawlessness and posing significant challenges to the Hong Kong Police Force that enforced the law.

The police, established in 1844, has experience unforgettable 100 days, as many officers faced extreme danger and endured stress amid heated social unrest.

Preserved and restrained

When the Global Times reporters met sergeant Lau Chak-kei the other day after he was besieged by radical protesters outside the Kwai Chung police station on July 30, he came back from the hospital as he was injured as rioters hit him with umbrellas and other objects.

Lau has become a target for western media and some of local Hong Kong media, as he pointed the shotgun at protesters when he was attacked. Biased media accused him of committing a violation by waving a shotgun at the protesters, when they chose to neglect the fact that Lau was almost beaten to the ground by rioters.

Distorting narratives on police law enforcement happened very often during the past three months, which hurt some ordinary police officers like Lau who make efforts in protecting Hong Kong and its citizens. Continuous violent and illegal acts also made police officers exhausted, putting them into danger. Lau sent a message days later, saying “the Hong Kong police is capable of tackling the riots. It’s a pity that they [rioters] are also Chinese! Attack them or not, which is heartbreaking!”

This short message reflects the preserved and restrained of Hong Kong police officers, they are also seen as a hope for the city to restore the peace and stability.

Injustice and outraged

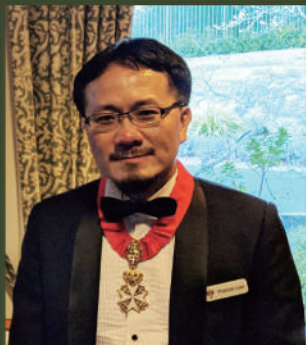
On September 1, the mob tried to block the Hong Kong airport again. Due to the effective injunction, rioters could not get into the airport, but they vandalized Tung Chung MTR station, one of the closest subway stations nearby the airport.

When the police came to carry out dispersal in front of such illegal assembly and malicious behavior, police officers had to deal with a group of so-called journalists, observers, social group representatives, who stood in front of the rioters, impeding law enforcement process. When frontline officers moved forward, they shouted out insulting words, attacking them verbally sometimes physically and increasing difficulties for the dispersal operations.

The Global Times reporters saw police officers attacked by rioters, for several times, during months-long protests. They had to remain restrained and keep a clear head amid operations. But some of them were outraged, as they could not understand why the Asia’s finest police team now became the most hated by rioters.

No matter how, Hong Kong Police Force is committed to uphold the spirit of rule of law, and do their best to restore the social order, as they believe they are safeguarding the future of Hong Kong.





李安 爵士

The Chevalier Patrick On LEE, KSJ
Knight of Honour



游泳及運動用品、高爾夫球服飾、企業及公司制服、
軍警裝備及皇室紀念品指定供應商 1992

The appointed supplier & manufacturer of swimming &
sporting goods, golf team sportswear, corporate uniform,
army & police equipment & Royal souvenirs since 1992

NYC[®]
NYCSPORTS[®]

捷榮行有限公司 JET WING LIMITED

香港新界荃灣國瑞路88號新豐中心A座

Block A, Sun Fung Centre, 88 Kwok Shui Road, Tsuen Wan, New Territories, Hong Kong

電話 Tel. : +852 2761 0587

手提 Mobile : +852 9017 8866 (WhatsApp)

傳真 Fax : +852 2713 2098

電郵 Email : pleehk88@gmail.com

www.nyc.com.hk

www.nycsports.com.hk



松花湖飲食集團（「集團」）於澳門開業超過 10 年。老闆于小姐是吉林人，當初為了讓澳門人品嘗到正宗傳統的東北餃子和北方菜而創立了「松花湖水餃」及「松花江水餃」兩個品牌。

自澳門首間餐廳於 2007 年開業以來，「松花湖飲食集團」一直擴大在澳門的版圖。現時，集團在澳門擁有及經營 7 間餐廳，包括 4 間以「松花湖水餃」為名供應中國東北菜且用餐環境優美的餐廳；2 間以「松花江水餃」為名供應較經濟中國東北菜的餐廳；及 1 間以「鳳城小廚」為名供應順德菜的餐廳。

集團的宗旨是提供品質一致且新鮮美味的中式菜餚。集團搜羅優質食材烹調菜餚，務求保留食物原有的營養和味道。

集團於 2016 年 9 月在澳門設立中央廚房。中央廚房實施 ISO 22000:2005 品質管理系統，對每日配送到餐廳的食材的採購、儲存、生產及包裝設有嚴格的品質監控措施。此外，中央廚房於 2017 年獲國際認可認證有限公司頒發「危害分析重要管制點」管理系統證書。透過利用中央廚房，有助集團確保食材品質一致及準時運送到不同餐廳，透過較大的經濟規模，例如減少對餐廳廚房員工的依賴及增加食材及其他消耗品的經濟用途，從而更好地管理存貨及提升效率。在集團的努力下，在過去數年榮獲多個獎項，以表揚集團的品牌和食物品質。

松花湖水餃

- 澳門百老匯綜合渡假城配套大樓（一）一樓 E-1004A 及 E-1004 舖
- 澳門北京街 66-C 號怡灣閣地下 C 及 K 舖
- 澳門氹仔奧林匹克大馬路 301-323 號花城牡丹花園地下 M 至 O 舖
- 澳門新濠天地蘇濠區 FBO8 號舖

松花江水餃

- 澳門北京街 102G 號怡寶閣地下 E 舖及一樓
- 澳門宋玉生廣場輝苑地下 T 座

鳳城小廚

- 澳門俾利喇街 129A 號永利閣地下和閣樓 A 及 C 座



DR SORIN VASILE



Asian Affairs Bureau (AAB)
- the Bridge Between East and West, the City Uniting Asia to Europe

In 1983, Gordon Wu, the founder and managing director of Hopewell Holdings, proposed the concept of a bridge-tunnel linking mainland China, Hong Kong SAR and Macau SAR. However, many expressed scepticism.

On 23rd October 2018, at the official inauguration ceremony of the world longest bridge, which connecting Hong Kong, Macau, and Zhuhai—three major cities on the Pearl River Delta, the idea of Gordon Wu no longer seemed utopian and this turned to a \$18.8 billion investment in its construction began to show its efficiency. Firmly and unruffled, China continues its upward path.

The handover and return of Macau SAR and Hong Kong SAR to their motherland, China, on the 20th December 1999 and 1st July 1997 respectively, brought for the two SARs a vigorous and sustainable economic development as well as unprecedented social balance and welfare.

The highest Gross Domestic Product per capita (142,000 USD/person) and a very attractive Human Development Index (0.892) make Macau the most densely populated city in the world (18,568 people per sq. km), with the highest life expectancy, undoubtedly a place like no other, where everybody would want to live.

Years after Wu's dream, two Chinese visionaries, Chevalier Lei Hong Po, Chief Executive, and Chevalier Ngai Chung, Director-General of Administration, built another strong bridge by establishing the International Police Association Asian Affairs Bureau (IPA-AAB), a subordinate unit of IPA, for promoting the Association in the Asian Region, as well as strengthening the connection between IPA Sections worldwide.

The aims of AAB are to actively promote the development of the Association in Asian region, to foster the establishment of the Association in the countries of this area, and to integrate the resources of the Association worldwide.

Since the beginning, the founders are not only inviting young police personnels to join IPA-AAB, but also facilitating new countries and regions to be involved into this international platform.

For the time being, there are only few Asian Member States or Special Administrative Regions in the Association which includes Macau SAR, Hong Kong SAR, Japan, Sri Lanka, Pakistan, etc. In order to effectively promote the core values and the mission of the Association, the AAB intends to establish itself as a strong platform to facilitate the communication between existing member states and potential Asian member countries such as Cambodia, Thailand, Laos, Malaysia, Philippines, Singapore, Indonesia, Brunei, Myanmar, India, Nepal and Vietnam by organising a series of international activities that will take the form of training sessions, professional seminars, cultural activities, sports competitions as well as exchange tours.

Project of the "CitiPolCentre"
In addition, Asian Affairs Bureau (AAB) has been endeavouring to accommodate for and cooperate with the allied countries to set up a "CitiPolCentre". This aims to promote and develop a long-term relationship between police services and the citizens they serve through opening positive and comprehensive channels for establishing a fluent intercommunication between each other. The Centre will facilitate the public in sending instant and comprehensive messages to the police service, creating a closer bond so as to decline the levels of crime and illegal activities.

The objectives are very ambitious and it may recall you the success of the first China Macau International Conference 2016 (CMIC) with the topic of Anti-Terrorism, which taken place in Macau and Beijing from 6 to 19 April 2016.

The first CMIC in 2016 with 550 members and experts from more than 60 countries attending has been successfully over. This shows the international nature of the Association and the effectiveness to the worldwide.

Speeches given in the CMIC 2016 by the members of International Executive Board, including Mr. Pierre-Martin Moulin, the International President, Ms. Gal Sharon , the International Vice-President and the Chairperson of the Social-Cultural Commission, Mr. Georgios Katsaropoulos, the International Secretary General, Mr. Alexei Gankin, the Chairman of the External Relations Commission, Mrs. May-Britt Rinaldo, the Chairperson of the Professional Commission, Mr. Stephen Crockard, the Head of Administration, as well as delegates of each present sections were not only appreciative to the Macau Section, but also supportive to the establishment of AAB. We have a firm belief that we can have exceptional results with this strong and stable international base so as to spread out the motto to each of the concerns in the world.

IPA has always displayed an unparalleled vigour and has shown its readiness to face any professional and organisational challenge by bringing our motto of Servo Per Amikeco to life.

As what the International President, Mr. Pierre-Martin Moulin, mentioned, "creating the opportunity to meet so many people from so many different countries, and to feel that the police bond is the same everywhere, in every culture, a world without borders for all its members" and this is exactly what AAB is about.

Sorin Vasile, PhD/abd
Honorary President, IPA Macau
Former Consulate General of Romania in Hong Kong SAR and Macao SAR



亞洲事務總署 (AAB) - 中西文化交匯的橋樑

1983 年，合和實業有限公司創辦人兼任主席胡應湘爵士提出一個把中國內地、香港及澳門三地連接在一起的大橋建設方案，而外界對此大多抱有懷疑態度。

2018 年 10 月 23 日，由中華人民共和國主席習近平主持的開幕典禮，見證一條長達 55 公里，堪稱全世界最長並連接珠江三角洲中最主要的三個城市 - 香港、澳門，以及珠海。無疑胡應湘爵士把其想法切切實實地以 188 億的投資計劃呈現到世界上。

澳門特別行政區和香港特別行政區先後於 1999 年 12 月 20 日和 1997 年 07 月 1 日回歸到它們的祖國 - 中國。回歸後，兩個特區受祖國的照料下得到豐盛和可持續的經濟發展，並且獲得前所未有的社會繁榮。

擁有以人均 142,000 美元堪稱全球最高人均國內生產總值，以及人類發展指數有 0.892 極具吸引力的評分，世界上人口最稠密的城市（每平方公里 18,568 人），預期壽命最高，無疑使澳門成為一個每個人都想居住的地方。

在胡應湘爵士的大橋夢的數年後，兩位擁有遠見卓識的中國人，李雄波爵士（國際警察協會亞洲事務總署 - 首席執行官）和魏忠爵士（國際警察協會亞洲事務總署 - 首席政務總監）通過建立國際警察協會亞洲事務總署（IPA-AAB）建立了另一座牢固的橋樑。IPA-AAB 旨在推進該組織在亞洲地區的發展，並加強各國與 IPA 之間的聯繫。

AAB 的目標是積極推進組織在亞洲地區的發展，促成在亞洲各國建立新分會，並整合組織在全球的資源。

自創會以來，IPA-AAB 不僅只針對招募年輕的警察同僚加入，更希望在新的國家及地區成立分會，積極推動他們一同參與這個國際平台。

目前，組織中只有少數的亞洲國家或特別行政區成員，分別是澳門特別行政區，香港特別行政區，日本，斯里蘭卡，巴基斯坦等。為了有效地推進組織的核心價值和使命，AAB 打算建立一個強大的平台，通過舉辦一系列國際活動，包括培訓課程，專業研討會，文化活動，體育比賽以及交流活動促進現有成員國與潛在的亞洲成員國（如柬埔寨，泰國，老撾，馬來西亞，菲律賓，新加坡，印尼，文萊，緬甸，印度，尼泊爾和越南）間的交流。

「警民共建中心」計劃

此外，亞洲事務總署（AAB）積極和盟國合作建立「警民共建中心」。其目的是通過開放積極而全面的渠道來建立彼此之間的流暢交流，促進和發展警察部門與他們所服務的公民之間的長期關係。該中心將協助公眾向警察部門發送即時而全面的信息，建立更緊密的聯繫，以降低犯罪和非法的活動。

這個宏大而積極的目標，使我們回想起在澳門和北京（2016 年 4 月 6 日至 4 月 19 日）舉行的首屆濠江論壇之反恐論壇。

由來自 60 多個國家的約 550 名成員和專家參加的 2016 年首屆濠江論壇在澳門和北京完美地落幕了。這個大型活動體現出組織的國際性，以及對全球的影響力。

全體國際委員會成員，包括國際主席 Pierre-Martin Moulin、副主席兼社會文化委員會主席 Gal Sharon、秘書長 Georgios Katsaropoulos、外交事務委員會主席 Alexei Gankin、專業委員會主席 May-Britt Rinaldo、政務主任 Stephen Crockard 以及各國代表的演講不僅對澳門分會表示讚賞，以及對 AAB 的成立表示支持。我們堅信，有如此國際化的後台，各分會有更大的發揮空間，把本會精神傳播至全球。

國際警察協會一直展現出無與倫比的活力，並將「為友誼而服務」的宗旨融入生活中來面對任何專業和組織上的挑戰。

正如總會長 Pierre-Martin Moulinto 先生提及：「即使大家來自世界不同的地方，帶著不一樣的背景，但基於同樣作為警察這個天職，成就大家不分高低、不分彼此的共同點。」，這正正是 AAB 的核心價值。

Sorin Vasile 博士

國際警察協會澳門分會榮譽會長

前羅馬尼亞駐香港特別行政區和澳門特別行政區總領事

DR SORIN VASILE



IPA CENTER ESBJERG

DENMARK

 Sanatorievej 28, 6710, Esbjerg

 +45 4015 1211  mail@ipacenteresbjerg.dk

IPA Esbjerg took over the house in 1987 and following extensive renovations, the property was reopened in 1988 as an IPA house with the participation of IPA founder Arthur Troop. The house has 10 rooms over 2 floors with a total of 24 beds. Toilet and shower are located on both floors.

There is a kitchen with a dishwasher, electric and gas stove, fridge / freezer, coffee machine and microwave. The dining room accommodates 24 people, and in addition, there is a banquet hall with space for around 100 people, as well as a bar with draft beer. In the basement there is a small living room with TV / video, as well as a room with air hockey and football. TVs are also available in the dining room and bar. There is a garden and an enclosed terrace with tables, benches and a barbecue/grill. Free wireless internet facilities are also available.

外遊協助申請表格

TRAVEL ASSISTANCE FORM

外遊援助程序旨在統一地協助本會會員（不論個人或團體）在外地遊行和拜訪全球分會時請求幫助的程序。常見的協助申請包括酒店 / 住宿 / 餐飲上的推薦，拜訪當地警察局、與當地會員會晤、出租汽車和景點等推介。

The Procedure for Travel Assistance aims to standardise the process of helping IPA members (both individuals and groups) requesting assistance when travelling and visiting IPA sections worldwide. Common requests include hotel/accommodation/dining recommendations, visiting police stations, ride-alongs, meeting local members and being hosted, car hire and places to visit.

申請人資料 Details of Applicant

姓氏 Family Name: 名字 First Name:

地址 Address: (Please Give a FULL Private Address)

電郵 Email: WhatsApp: +

部門 Agency: 職位 Position:

旅行資料 Details of Travel

抵達 Arrival:

離開 Departure:

同行者資料 Details of Accompanying Persons:

姓名 Name	關係 Relationship	年齡 Age (只適用於小童 applicable for kids)
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

目的地 Destination (國家 Country)

目的地 Destination (城市 City)

您在旅行期間需要什麼樣的幫助？
What kind of Assistance do you require during your visit?

會員編號 Membership ID: 申請人簽署 Signature:

填妥表格後，請交回秘書處轉交相應的 IPA 分會。
Once the form is filled, please return it to the Secretariat and we will forward it to the corresponding IPA Section.

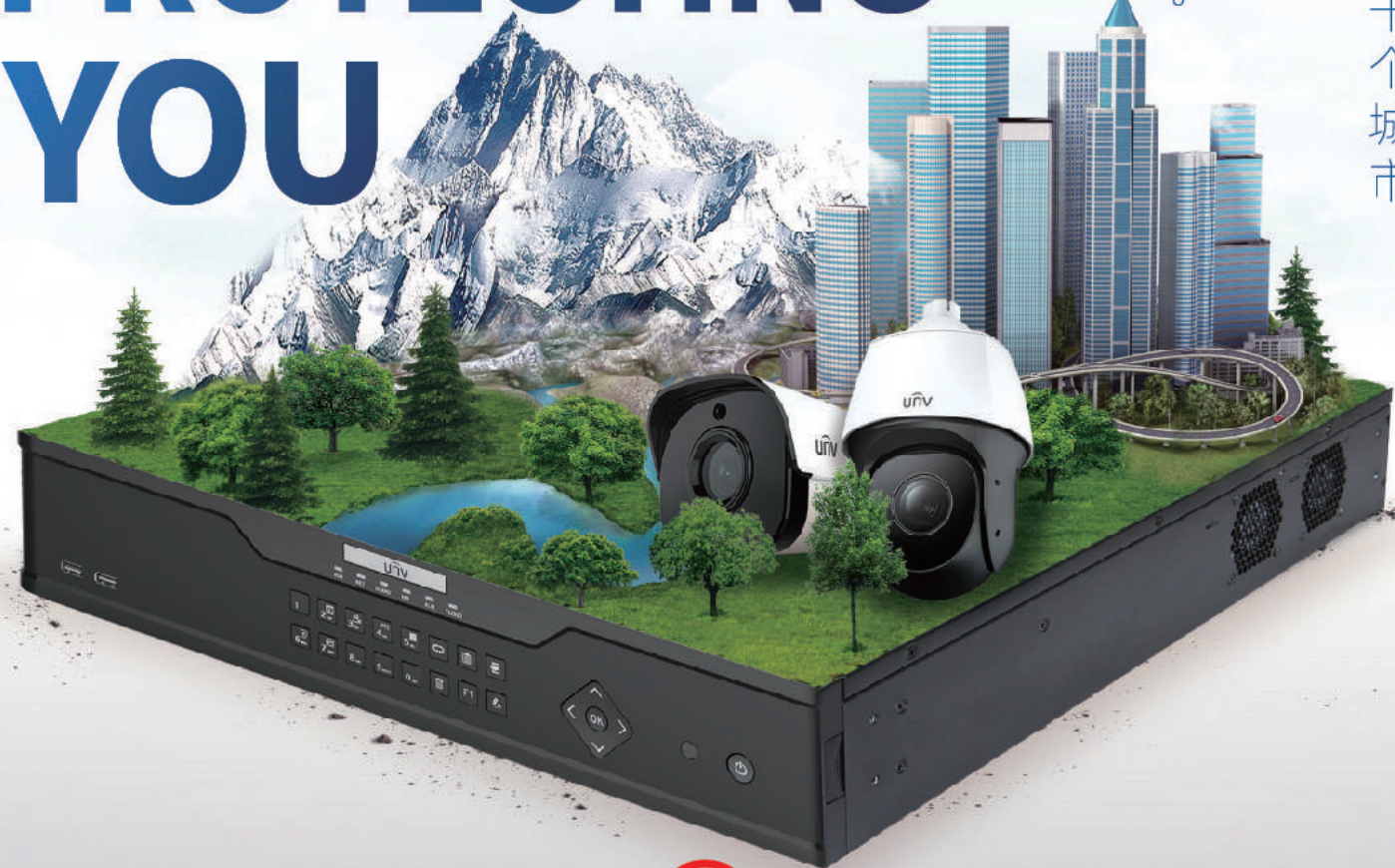
Uniview is a leading global manufacturer of professional video surveillance devices and solutions

145 countries, over 2000 cities

From snow mountain with 16,404ft altitude
to seashore with high salinity air
From equator to -46 °C cold north

WE ARE PROTECTING THE WORLD

**WE ARE
PROTECTING
YOU**



univ



www.uniview.com
Email: overseasbusiness@uniview.com

Connect with us:



一百四十五个国家和地区，超过两千个城市
都遍布着宇视的足迹。
从清晨到日暮，从山野到书房。
宇视与您一起，守护安全美好生活。

2018

能通 · 放飞新



汇智能通

匯智能通是由深圳前海匯能科技產業有限公司開發的一款商務社交軟件。其優勢在於有效地展示使用者的商務形象，並為其資源對接以及有利於內部培訓等功能集於一身，從而提升使用者的企業形象、資源發佈以及整頓人脈資源，更好地和客戶進行溝通。

HuiZhiNengTong is a business social application developed by Shenzhen Qianhai Department of Science and Technology Industry Co., Ltd. Its advantages are to effectively display the user's business image, and to integrate its resources and facilitate internal training so as to enhance the user's corporate image, the management of the resources and the network, as well as improving the way of communication with customers.

Available on IOS and Android



汇能科技

澳門分會的友好聯盟夥伴
Friend Club Partner of IPA Macau



INTERNATIONAL

POLICE ASSOCIATION

